

Nyhetsbrev nr. 36, desember 2016

Nätverkets konferens 2017

NNE-konferensen 2017 äger rum på Hanaholmen i Esbo, strax utanför Helsingfors, den 6–8 oktober 2017. Temat är *Utgåvor i användning*. Reservera dagarna redan nu! Konferensavgiften blir 100 euro. Välkomna!

Program och anvisningar för anmälan till konferensen ingår i vårens nyhetsbrev.

Planeringsgruppen

Mere labyrintisk

Et hovedværk i dansk litteratur er blevet en tredjedel længere. 17. maj udkommer Jens Baggesens *Labyrinten eller Reise gennem Tydskland, Schweiz og Frankerig*, bd. 1-2, 1792-93. Tekstudgivelse, efterskrift og noter ved Henrik Blicher i samarbejde med Det Danske Sprog- og Litteraturselskab og Gyldendal. Pris 200 kroner.

https://www.saxo.com/dk/labyrinten-eller-reise-gennem-tydskland-schweitz-og-frankerig_jens-baggesen_indbundet_9788775332243

Henrik Blicher

August Strindbergs Samlade Verk

Strindbergsutgivningen vid Stockholms universitet kan meddela att den digitala publiceringen av textvolymerna i Litteraturbanken.se fortgår. Nu finns 64 av de 72 tryckta textvolymerna fritt tillgängliga. Hittills har också 60 av de textkritiska kommentarerna offentliggjorts i Litteraturbanken.se. De återstående textvolymerna och textkritiska kommentarerna publiceras under 2017.

Noterbart i de textkritiska kommentarerna är de första publiceringarna av Strindbergs egna översättningar till franska av några av de mest bekanta dramerna, vilka bevarats endast i manuskript: *Rêverie (Ett drömspel)* och *Créanciers (Fordringsägare)*, båda redigerade och kommenterade av Gunnel Engwall. Strindbergs egenöversättning av *Fadren*, som utgavs 1888 som *Père*, återges i faksimil.

Den textkritiska kommentaren till *Ett drömspel* (TK 46) med *Rêverie* är publicerad.

Den textkritiska kommentaren till *Fadren*, *Fröken Julie* och *Fordringsägare* (TK 27) publiceras 2017, samtidigt som hela originalmanuskriptet till *Fröken Julie* läggs ut via Litteraturbanken.se.

Av stort värde är också att allt fler faksimil av förstaupplagor av Strindbergs verk nu tillgängliggörs i Litteraturbanken.se.

Per Stam

Nyheter från Svenska litteratursällskapet i Finland

Professor Fabian Dahlström har utgivit opusförteckningen *Jean Sibelius. Thematisch-bibliographisches Verzeichnis seiner Werke* (2003) och var huvudredaktör för den kritiska utgåvan av Sibelius verk 1996–2000. Hans utgåvor av Jean Sibelius dagböcker (2005) och brevväxlingen mellan Sibelius och Axel Carpelan (2010) följs nu upp med utgåvan av de nästan 500 brev som utväxlades mellan Sibelius och författaren Adolf Paul, från 1889 till Pauls död 1943. Utgåvan har titeln *Din tillgifne ovän*.

Kommentarer till Edith Södergrans Dikter och aforismer. Varia, av Boel Hackman, Carola Herberts och Sebastian Köhler, har utkommit. Utöver textkritisk kommentar och översikter av forskningslitteraturen ingår i avdelningen *Varia* dikter översatta av Södergran, insändare, några manuskript och korrespondens som har blivit tillgänglig efter att brevtgåvan utkom 1996. I volymen ingår en sammanställning av Södergrans förmodade läsning, en förteckning över översättningar av hennes dikter, och för att underlätta användningen ett register över kommentarerna till de enskilda dikterna.

Anders Chydenius samlade skrifter avslutas nu med den femte delen, *Religiösa skrifter 1775–1793*. Bandet innehåller bl.a. tre långa katekespredikningar, en tidningsdebatt om prästernas predikosätt, anmärkningar till ett omtvistat psalmboksförslag 1792–1793 och ett känsloladdat avrättningstal från 1786. Utgivare är Maren Jonasson och Pertti Hyttinen. Det tioåriga forsknings- och utgivningsprojektet är härmed avslutat. Chydenius skrifter görs tillgängliga på nätet på svenska, finska och engelska under 2017.

Georg August Wallins skrifter 7 innehåller brev, avhandlingen för professuren i orientalisk litteratur vid universitetet i Helsingfors och inledningen till beskrivningen av en resa till Arabiska halvön 1845. Utgivare är Kaj Öhrnberg, Patricia Berg och Kira Pihlflyckt, och utgåvan är med denna del slutförd.

Pia Forssell

Sigbjørn Obstfelder-utgave

21. november i år var 150-årsdagen for Sigbjørn Obstfelders fødsel. I den anledning har Munchmuseet gitt ut de to manuskriptene etter Obstfelder, som fantes i boet etter Edvard Munch og som nå er en del av museets samling, som en digital manuskriptutgave på bokselskap.no. Utgaven er laget av Inger Helene Solvin og undertegnede og inneholder de to manuskriptene i diplomatarisk avskrift med faksimiler samt innledning og tekstredegjørelse. Se <http://www.bokselskap.no/boker/obstfeldermanuskript/forord>

Hilde Bøe

NNEs digitale workshop i Oslo 13.–14. september

Et kort referat fra høstens workshop. Den norske delen av NNE arrangerte workshop i Oslo i høst i samarbeid med Nasjonalbiblioteket.

Første dag besto av fire innlegg: Daniel Apollon snakket om framtidens filologi og den brytningstida vi lever i. Maria Kallio og Vili Haukkovaara fra Riksarkivet i Finland presenterte READ-prosjektet

og transkripsjonsverktøyet Transkribus, Leif-Jöran Olsson fra eXist og Språkbanken GU snakka om XML-databasen eXist for utgaver og arkiver. Til slutt presenterte Språkbanken ved Nasjonalbiblioteket seg og sine tilbud til tekst- og språkforskere.

Dag to arrangerte vi tekniske workshoper. Deltakerne fikk prøve to forskjellige verktøy, Transkribus og eXist. Vi hadde 40 påmeldte til dag to, hvorav de fleste også deltok dag en som var åpen for alle og som trakk noen flere uanmeldte. Mange av deltakerne kom utenfra NNE, bl.a. var Riksarkivet, Riksantikvaren, UiO og Nasjonalbiblioteket representert.

Dertil hadde vi en veldig hyggelig middag for 19 NNE-medlemmer og foredragsholdere tirsdag kveld på Bølgen & Moi på Tjuvholmen.

Hilde Bøe

*

Nyhetsbrevet redigeres av Hilde Bøe (hildeboee@gmail.com) og Aasta Marie Bjorvand Bjørkøy (Aasta.Bjorkoy@hbv.no).

Frist for innsending av nyheter til neste nummer er 1. april 2017.